



Version française à partir de la page 3

## **General Terms & Conditions**

In these General Terms & Conditions "Guest(s)", "Party", "you" and "your" means all persons named on the Booking Form, including anyone who is added or substituted at a later date. "We", "us", "our" and "Owner(s)" means one, other or both of the property Owners. We will send all communication and correspondence to the first named person on the Booking Form as long as they are over 18 years of age.

- **The Rental Accommodation**

The property known as Le Parc 79 refers to both the 6 bedroom main house ("Le Parc") and the 2 bedrooed smaller house ("Le Pavillon"), which, combined, can be rented as a single property. This accommodation is offered for holiday rental (maximum 30 days) subject to confirmation by the Owner(s). The name Le Parc 79 is a raison sociale used for marketing purposes only and is not a registered company name.

- **Swimming Pool**

The pool is open from mid April til mid October (dates may vary slightly subject to weather conditions). The pool is fitted with an alarm as per French regulations, but it remains the responsibility of parents to monitor children in/near the pool and to report any damage or issues to the owners immediately.

- **Rental Agreement**

To comply with French regulations, we are obliged to issue Guests with a Rental Agreement. Without receipt of the signed Agreement and the initial payment, the booking remains unconfirmed and the dates requested will remain available.

- **Rates, minimum nights & VAT**

Rates are as agreed in writing. Minimum nights stay are as detailed on our website - [www.leparc79.com](http://www.leparc79.com)  
During the peak summer season a strict Saturday 16h check-in / Saturday 10am check-out applies.

VAT: The French government does not currently require VAT to be charged on our rates. If this changes, and the government introduces a VAT requirement, VAT will be applied. We cannot be held responsible for future government taxes or levies not known at the time of the reservation.

- **Tourist Taxes (taxe de séjour)**

Rates are exclusive of taxe de sejour, charged at €0.85 per person, per night. This will be added in the "taxes" section of your invoice.

- **Reservations**

Complete the online booking form here - [www.leparc79.com/book-now](http://www.leparc79.com/book-now)

- **Payments**

- An initial payment of 50% of the Rental rate is required to confirm the reservation. This is payable once your reservation request has been accepted in writing by the Owner(s).
- On receipt of your initial payment and the signed Rental Agreement, we will confirm your reservation by email.
- The 50% balance of the rental rate is due 8 weeks before the arrival date. If the balance of the payment has not been received 6 weeks before the arrival date, the Owner(s) can terminate the Rental Agreement and retain the initial payment.
- Full payment of the Rental rate is required if the reservation is within 8 weeks of the arrival date.

- **Cancellation by the Guest(s)**

In the event of a Guest cancellation the following refund policy applies:

- Cancellation 60+ days before check-in - 100% refund
- Within 48 hours of booking - 100% refund
- 30-60 days before check-in - 50% refund
- Less than 30 days before check-in - non-refundable.

No refund shall be given for early departure.

Force Majeure / Travel Restrictions:

If French government restrictions prevent holiday travel or use of the property, the Guest may:

- Transfer the booking to alternative dates (subject to availability and applicable rates) or
- Receive a refund in accordance with applicable law.

Guests are strongly advised to obtain travel insurance covering cancellations, illness, travel disruption and liability.

- **Cancellation by the Owner(s).**

If for any exceptional reason the Owner(s) cancels the reservations, a full refund will be given to the Guests. Any liability resulting from the cancellation by the Owner, for any reason, is strictly limited to the total sum paid by the Guests to the Owner(s).

- **Fiche Individuelle de Police des Touristes Etrangers (Individual Police File for Foreign Tourists)**

Under French law, non-French nationals are required to complete a Fiche Individuelle de Police des Touristes Etrangers. This information will only be released if requested by the French police or legal authorities. After 6 months, this information will be securely destroyed.

You can view/download the form here -

[https://www.legifrance.gouv.fr/download/file/wbdWZVBrRZSpHvAc4jVeMuCYmb\\_NW4v-mh\\_fgozqVE=/JOE\\_TEXTE](https://www.legifrance.gouv.fr/download/file/wbdWZVBrRZSpHvAc4jVeMuCYmb_NW4v-mh_fgozqVE=/JOE_TEXTE)

- **Modifications**

We reserve the right to make modifications to the property specification that are considered necessary in light of operational requirements. In the interest of continual improvement, we reserve the right to alter furniture, amenities or facilities, either advertised or previously available, without prior notice.

- **Private Statement & Use Of Your Details**

We only request personal information which is relevant and essential to process your reservation and to ensure that your stay at Le Parc 79 is enjoyable and safe. We will never share your personal details, including contact information, with any third party, agency or company without your express written permission, unless we are required to do so by legal or statutory bodies in order to comply with French or International law.

We will only communicate directly with the individual making an enquiry or reservation via the email, postal address or telephone number(s) provided by them, unless they give written permission to communicate with a third party and provide, in writing, the third party's contact details.

- **Insurance**

Details about insurance are covered in the Rental Agreement.

- **Guest Agreement to General Terms & Conditions**

By accepting the Price Quote provided and confirming their booking, Guests have agreed to the above terms & conditions, including those relating to Payments and Cancellations.

(Ends)



## Traduction française

### **Conditions générales**

Dans les présentes Conditions générales, les termes « Client(s) », « Groupe », « vous » et « votre » désignent toute personne nommée sur le formulaire de réservation, y compris toute personne ajoutée ou remplacée ultérieurement. Les termes « Nous », « notre » et « Propriétaire(s) » désignent l'un ou l'autre, ou les deux, des propriétaires du bien. Toute communication et correspondance sera adressée à la personne dont le nom figure en premier sur le formulaire de réservation, à condition qu'elle soit âgée de plus de 18 ans.

- **Location saisonnière**

La propriété appelée « Le Parc 79 » comprend la maison principale de 6 chambres (« Le Parc ») et la maison plus petite de 2 chambres (« Le Pavillon »), qui peuvent être louées ensemble. Cette location est proposée à la location de vacances (30 jours maximum) sous réserve de confirmation par le(s) propriétaire(s). Le nom « Le Parc 79 » est un nom commercial utilisé à des fins de marketing uniquement et ne constitue pas une raison sociale.

- **La Piscine**

La piscine est ouverte de mi-avril à mi-octobre (ces dates peuvent varier légèrement en fonction des conditions météorologiques). Elle est équipée d'une alarme conformément à la réglementation française, mais il incombe aux parents de surveiller leurs enfants dans et autour de la piscine et de signaler immédiatement tout dommage ou problème aux propriétaires.

- **Contrat de location**

Conformément à la réglementation française, nous sommes tenus de remettre aux clients un contrat de location. Sans réception du contrat signé et du premier versement, la réservation reste non confirmée et les dates demandées demeurent disponibles.

- **Tarifs, séjour minimum et TVA**

Les tarifs sont ceux convenus par écrit. La durée minimale de séjour est détaillée sur notre site web:

[www.leparc79.com](http://www.leparc79.com)

En haute saison estivale, l'arrivée se fait impérativement le samedi à 16h et le départ avant 10h.

TVA : Actuellement, la TVA n'est pas applicable à nos tarifs. Si cette situation évolue et que la TVA devient obligatoire, elle sera appliquée. Nous ne pouvons être tenus responsables des taxes ou prélèvements gouvernementaux futurs non connus au moment de la réservation.

- **Taxe de séjour**

Les tarifs sont hors taxe de séjour, d'un montant de 0,85 € par personne et par nuit. Elle sera ajoutée à votre facture dans la rubrique « Taxes ».

- **Réservations**

Remplissez le formulaire de réservation en ligne ici : [www.leparc79.com/book-now](http://www.leparc79.com/book-now)

- **Paiements**

- Un acompte de 50 % du prix de la location est requis pour confirmer la réservation. Ce montant est payable une fois que votre demande de réservation a été acceptée par écrit par le(s) propriétaire(s).
- Dès réception de votre acompte et du contrat de location signé, nous vous confirmerons votre réservation par courriel.
- Le solde de 50 % du prix de la location est dû 8 semaines avant la date d'arrivée. Si le solde n'est pas reçu 6 semaines avant la date d'arrivée, le(s) propriétaire(s) se réservent le droit de résilier le contrat de location et de conserver l'acompte.
- Le paiement intégral du prix de la location est exigé si la réservation a lieu moins de 8 semaines avant la date d'arrivée.

- **Annulation par le(s) client(s)**

En cas d'annulation par le client, les conditions de remboursement suivantes s'appliquent :

- Annulation plus de 60 jours avant l'arrivée : remboursement intégral
- Annulation dans les 48 heures suivant la réservation : remboursement intégral
- Annulation entre 30 et 60 jours avant l'arrivée : remboursement de 50 %
- Annulation moins de 30 jours avant l'arrivée : aucun remboursement.

Aucun remboursement ne sera accordé en cas de départ anticipé.

Force majeure / Restrictions de voyage :

Si des restrictions gouvernementales françaises empêchent le voyage ou l'utilisation du logement, le client peut :

- Reporter sa réservation à d'autres dates (sous réserve de disponibilité et des tarifs applicables) ou
- Obtenir un remboursement conformément à la législation en vigueur.

Il est fortement conseillé aux clients de souscrire une assurance voyage couvrant les annulations, les maladies, les perturbations de voyage et la responsabilité civile.

- **Annulation par le(s) propriétaire(s).**

Si, pour une raison exceptionnelle, le(s) propriétaire(s) annule la réservation, les clients seront intégralement remboursés. La responsabilité du propriétaire, quelle qu'en soit la raison, est strictement limitée au montant total versé par les clients.

- **Fiche Individuelle de Police des Touristes Étrangers (FICHE INDIVIDUELLE DE Police des Touristes Étrangers)**

Conformément à la législation française, les ressortissants étrangers sont tenus de remplir une Fiche Individuelle de Police des Touristes Étrangers (FICHE INDIVIDUELLE DE Police des Touristes Étrangers). Ces informations ne seront communiquées qu'à la demande de la police ou des autorités judiciaires françaises. Après six mois, elles seront détruites de manière sécurisée.

Vous pouvez consulter/télécharger le formulaire ici :

[https://www.legifrance.gouv.fr/download/file/wbdWZVBrRZSpHvAc4jVeMuCYmb\\_NW4v- mh\\_fqozqVE=/JOE\\_TEXTE](https://www.legifrance.gouv.fr/download/file/wbdWZVBrRZSpHvAc4jVeMuCYmb_NW4v- mh_fqozqVE=/JOE_TEXTE)

- **Modifications**

Nous nous réservons le droit d'apporter au descriptif du logement les modifications jugées nécessaires au regard des impératifs d'exploitation. Dans un souci d'amélioration continue, nous nous réservons le droit de modifier le mobilier, les équipements ou les installations, qu'ils soient annoncés ou précédemment disponibles, sans préavis.

- **Déclaration relative à la protection des données personnelles et à leur utilisation**

Nous ne demandons que les informations personnelles pertinentes et indispensables au traitement de votre réservation et afin de garantir un séjour agréable et sûr au Parc 79. Nous ne partagerons jamais vos données personnelles, y compris vos coordonnées, avec aucun tiers, agence ou entreprise sans votre autorisation écrite expresse, sauf si la loi nous y oblige afin de nous conformer au droit français ou international.

Nous communiquerons directement avec la personne effectuant une demande de renseignements ou une réservation uniquement par e-mail, adresse postale ou numéro(s) de téléphone fournis, sauf si elle nous autorise par écrit à communiquer avec un tiers et nous fournit, par écrit, les coordonnées de ce dernier.

- **Assurance**

Les détails concernant l'assurance sont précisés dans le contrat de location.

- **Acceptation des conditions générales de location**

En acceptant le devis et en confirmant leur réservation, les clients acceptent les conditions générales de location ci-dessus, y compris celles relatives aux paiements et aux annulations.

(Fin)